



ЗА РЯ ВОСТОКА

Пролетарии всех стран, соединяйтесь!

ზარია ვოსტოკა
საბჭოთაო ინფორმაციის
ცენტრის გამოცემის
საბჭოთა და საბაზოთა
ბიუროს მიერ

Орган ЦК КП Грузии, Верховного Совета Грузинской ССР и Совета Министров Грузинской ССР

ГАЗЕТА ВЫХОДИТ С ИЮНЯ 1922 ГОДА

№ 179 (15243) • СУББОТА, 2 АВГУСТА 1975 ГОДА • Цена 2 коп.

СОВЕЩАНИЕ ПО БЕЗОПАСНОСТИ И СОТРУДНИЧЕСТВУ В ЕВРОПЕ УСПЕШНО ЗАВЕРШЕНО

ПОДПИСАНИЕ ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНОГО АКТА

ХЕЛЬСИНКИ. 1 августа высшие руководители государств — участников Совещания по безопасности и сотрудничеству в Европе скрепили своими подписями Заключительный акт — документ, наполняющий конкретным материальным содержанием разрядку напряженности и закладывающий основы мира и безопасности народов Европейского континента. Именно материализация разрядки, сказал в своем выступлении на совещании Генеральный секретарь ЦК КПСС Л. И. Брежнев, — вот в чем суть дела, суть всего, что должно сделать мир в Европе действительно прочным и несомненным.

Во второй половине дня в зале пленарных заседаний дворца «Финляндия» в торжественной обстановке состоялась церемония подписания документа, который не только подводит итоги прошлого, но и своим содержанием устремлен в будущее. Церемонии подписания Заключительного акта открыл Президент Финляндской Республики У. К. Кекконен. От имени Союза Советских Социалистических Республик подпись под документом ставит Генеральный секретарь ЦК КПСС Л. И. Брежнев. Заключительный акт подписывают от имени Федеративной Республики Германии Федеральным канцлером Г. Шмидт, от имени Германской Демократической Республики Первый секретарь ЦК СЕПГ Э. Хонеккер, от имени Соединенных Штатов Америки Президент США Дж. Форд, от имени Австрийской Республики Федеральный канцлер Б. Крайныц, от имени Королевства Бельгия Премьер-министр Ж. Тийдеманс, от имени Народной Республики Болгария Первый секретарь ЦК БКП, Председатель Государственного совета НРБ Т. Живков, от имени Канады Премьер-министр П. Э. Трюдо, от имени Республики Кипр Президент архиепископ Макариос, от имени Дании Премьер-министр А. Йоргенсен, от имени Испании глава правительства К. Арнас Наварро, от имени Финляндской Республики Президент У. К. Кекконен, от имени Французской Республики В. Жискар д'Эстен, от имени Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии Премьер-министр Г. Вильсон, от имени Греческой Республики Премьер-министр К. Караманлис, от имени Венгерской Народной Республики Первый секретарь ЦК ВСРП, член Президиума ВНР Я. Калар, от имени Ирландии Премьер-министр Л. Коуррейв, от имени Исландии Премьер-министр Г. Хаттигримссон, от имени Итальянской Республики и Председатель Совета Министров А. Моро, от имени Княжества Лихтенштейн глава правительства В. Кибер, от имени Великого Герцогства Люксембург Премьер-министр министр иностранных дел Г. Торн, от имени Республики Мальта за Премьер-министра документ подписал заместитель Премьер-министра А. Буттегит, от имени Княжества Монако Государственный министр. Председатель правительственного совета А. Сен-Мазе, от имени Норвегии Премьер-министр Т. Браттети, от имени Королевства Нидерландов Премьер-министр П. Ден Ойф, от имени Польской Народной Республики Первый секретарь ЦК ПОРП Э. Герек, от имени Португалии Президент республики Ф. Кошта Гошеш, от имени Социалистической Республики Румынии Президент Н. Чаушеску, от имени Сан-Марино Государственный секретарь по иностранным и политическим делам Дж. Л. Берти, от имени Ватикана Секретарь совета по государственным делам церкви А. Казароли, от имени Швейцарии Премьер-министр У. Пальме, от имени Швейцарской конфедерации Президент П. Грабер, от имени Чехословацкой Социалистической Республики Генеральный секретарь ЦК

НПЧ, Президент ЧССР Г. Гусак, от имени Турецкой Республики Премьер-министр С. Демирель, от имени Социалистической Федеративной Республики Югославии Президент И. Броз Тито. Президент Финляндской Республики У. К. Кекконен выступает с заключительным словом: Несколько минут тому назад мы пережили уникальный исторический момент, когда от имени своих стран поставили подписи под Заключительным актом совещания и тем самым обеспечили полную эффективность его выводов и рассматривать их как основу и путеводную линию для наших взаимоотношений и их дальнейшего развития.

Наша уверенность имеет твердую основу, поскольку Заключительный акт, принятый нами сегодня, представляет собой серьезную попытку заложить фундамент, на котором мы и в будущем должны строить мир, лучший по сравнению с тем, в котором мы живем сейчас. Совещание завершается. Из всех речей, которые мы слышали в течение последних нескольких дней, можно сделать тот вывод, что все государства — участники признают ценность и необходимость того многостороннего процесса, который мы начали благодаря этому совещанию. Заключительный акт содержит четкий план действий, план путей и средств обеспечения непрерывности этого процесса. После совещания стран-участников предстоит обеспечить полную эффективность его результатов. Через два года мы снова соберемся вместе, чтобы обменяться мнениями по жизненно важным вопросам укрепления безопасности и сотрудничества в Европе.

В заключение, говорит У. К. Кекконен, я хочу выразить глубокую благодарность правительства и народа Финляндии за оказанную нам честь — избрание нашей страны местом проведения первого и третьего этапов совещания. Мы рассматриваем это как проявление признания провидимой нами политики, и я хочу заявить, что моя страна будет и дальше проводить тот же курс. Сейчас и в будущем Финляндия будет делать все, что в ее возможностях, чтобы способствовать развитию дружественных отношений и конструктивного сотрудничества во имя мира и международной безопасности.

Позвольте мне также поблагодарить вас за добрые слова в адрес моей страны и за оценку ее вклада в проведение совещания и как страны — участницы, и как страны — организаторы. Совещание завершается, но многостороннее сотрудничество между странами, представленными здесь, будет продолжаться. Пользуясь случаем, я хочу выразить искреннее удовлетворение тем, что правительство Югославии, которое так твердо присоединилось к нашим общим целям, будет организатором следующей встречи этого круга государств.

Я объявляю третий этап Совещания по безопасности и сотрудничеству в Европе закрытым.

Весь зал стоя, бурными продолжительными аплодисментами приветствует успешное завершение Совещания по безопасности и сотрудничеству в Европе. Его участники сердечно поздравляют друг друга с этим историческим событием. (ТАСС).



Подписание Заключительного акта Соглашения по безопасности и сотрудничеству в Европе. На снимке: документ подписывает Генеральный секретарь ЦК КПСС Л. И. Брежнев. Фото ТАСС—Грузинформ.

НА ОБЩЕЕВРОПЕЙСКОМ СОВЕЩАНИИ

31 июля во второй половине дня Совещание по безопасности и сотрудничеству в Европе продолжило работу под председательством главы делегации Италии Председателя Совета Министров Италии А. Моро. Председатель СКЮ, Президент Социалистической Федеративной Республики Югославии Иосип Броз Тито в своем выступлении заявил, что это совещание является великим моментом в истории Европы, вселяющим надежды на лучшее будущее и более счастливую жизнь для нынешнего и грядущих поколений.

Настоящее общеевропейское Совещание по безопасности и сотрудничеству, продолжал он, является результатом не только согласия между европейскими народами, но и новых тенденций и

изменений в международных политических, экономических и общественных отношениях в ходе и после второй мировой войны. Оно имеет важное значение для положения не только в Европе, но и во всем мире. Мы живем в эпоху, когда ведется все более решительная борьба народов за свободу и независимость, за мир и равную безопасность для всех, за равенство и всестороннее сотрудничество, за экономический и социальный прогресс. Эпоха колониализма, империализма и разных форм политического и экономического угнетения народов на наших глазах, хотя и медленно, но неизбежно подходит к концу.

Однако, с другой стороны, люди и народы все больше сознают, что современные условия и средства труда, а так-

же потребности научно-технического, экономического, общественного и культурного прогресса настоятельно требуют их сближения и объединения. Политика неприсоединения также является одним из путей в поисках новых и демократических решений и одновременно реальных ответов на существующие проблемы. Мир и безопасность, отметил И. Броз Тито, теперь не только неотделимы друг от друга, они стали исторической необходимостью дальнейшего прогресса человечества. До тех пор, пока существуют кризисы и конфликты, никто и нигде в мире не может чувствовать себя в полной безопасности. Государства обязаны как во имя общих интересов мира и безопасности во всем мире, так

и во имя своих собственных интересов способствовать поискам путей справедливого и длительного урегулирования таких кризисов. Данное совещание в большой степени явилось следствием политики разрядки на протяжении и переговоров, оно представляет собой один из ее важнейших результатов. Достигнутые в Европе результаты наряду с улучшением отношений между великими державами, несомненно, создают более благоприятные условия и для решения других международных проблем путем переговоров и соглашений. Этот процесс должен распространиться на все районы мира, охватить все важнейшие международные проблемы.

[Окончание на 3-й стр.]

ВО ИМЯ МИРА НА ЗЕМЛЕ ТРУДЯЩИЕСЯ ГРУЗИИ ОДОБРЯЮТ МИРОЛЮБИВУЮ ПОЛИТИКУ СОВЕТСКОГО ГОСУДАРСТВА ОТ ВСЕЙ ДУШИ

Когда мы видели и слушали по телевизору выступление на совещании товарища Л. И. Брежнева, то особенно ясно поняли исторический смысл происходящих событий. Советский Союз последовательно добивается разрядки международной напряженности, которая отвечает самым насущным чаяниям человечества. Наша партия и правительство, лично Генеральный секретарь ЦК КПСС Л. И. Брежнев принимают все меры для достижения этой гуманной цели. Совещание в Хельсинки — еще один важный шаг по этому пути. Ведь его важнейшим итогом состоит в том, как сказал Леонид Ильич в своем выступлении, что международная разрядка во все большем объеме наполняется конкретным содержанием.

Мы вновь убедились в том, что последовательно и целенаправленно проводит наша партия в жизнь ленинские принципы мирного сосуществования. От всей души поддерживаем позицию нашей делегации на совещании в Хельсинки, я от своего имени и имени своих товарищей заверяю: мы дорожим миром, мы очень ценим усилия, направленные на его укрепление, и в ответ мы намерены трудиться еще плодотворнее во имя блага людей.

С чувством глубокого удовлетворения встретили советские люди весть о созыве в столице Финляндии заключительного этапа Совещания по безопасности и сотрудничеству в Европе. Участие в нем виднейших государств и правительств — яркое свидетельство о необратимом изменении сил — о потеплении международного климата. Мы, советские люди, горды тем, что важнейшим фактором, обеспечивающим продвижение серьезных позитивных сдвигов на международном арене, стала программа XXIV съезда КПСС: советская Программа мира, неустанная и плодотворная работа по ее реализации, которую проводит Центральный

Комитет КПСС, Политбюро и лично Генеральный секретарь ЦК КПСС Л. И. Брежнев. С исключительным вниманием слушал и передал по радио и телевизору выступление товарища Л. И. Брежнева на общеевропейском совещании. Леонид Ильич Брежнев глубоко проанализировал события, предостерегающие нас от опасности. Он подчеркнул, что Советский Союз рассматривает его результаты не просто как подтверждение необходимого политического итога второй мировой войны, но и как осмысленное будущее применение к реальностям сегодняшнего дня и многовекового опыта европейских народов.

Все люди доброй воли с искренним одобрением воспримут слова Генерального секретаря ЦК КПСС Л. И. Брежнева о том, что встреча руководителей деятелей европейских государств, США и Канады должна стать ключевым звеном в процессе разрядки, укрепления европейской международной безопасности, развития взаимовыгодного сотрудничества. Нет сомнения в том, что общеевропейское совещание в Хельсинки послужит делу еще более тесного и широкого сотрудничества, общности между государствами.

И. ТАБАГУА, доктор исторических наук, профессор.

Людам, принадлежащим к поколению, которое пережило ужасы второй мировой войны, особенно отчетливо виден исторический смысл настоящего совещания.

А. И. БРЕЖНЕВ.

Встреча Л. И. БРЕЖНЕВА с Н. ЧАУШЕСКУ

1 августа Генеральный секретарь ЦК КПСС тов. Л. И. Брежнев имел встречу с Генеральным секретарем РКП, Президентом СРР тов. Н. Чаушеску. В ходе товарищеской беседы было отмечено исключительное значение завершения совещания в Хельсинки для безопасности и сотрудничества в Европе. Л. И. Бре-

жнев и Н. Чаушеску обменялись мнениями по вопросам дальнейшего развития и углубления братских связей между КПСС и РКП, сотрудничества между Советским Союзом и Румынией в политической, экономической, научно-технической и других областях. (ТАСС).

Встреча Л. И. БРЕЖНЕВА с Федеральным канцлером ФРГ

31 июля в Хельсинки состоялась встреча Генерального секретаря ЦК КПСС Л. И. Брежнева с Федеральным канцлером ФРГ Г. Шмидтом. Во встрече принял участие член Политбюро ЦК КПСС, министр иностранных дел СССР А. А. Громыко и министр иностранных дел ФРГ Г.-Д. Гюншер. В ходе беседы состоялся обмен мнениями по некоторым узловым вопросам двусторонних отношений между СССР и ФРГ. Л. И. Брежнев и Г. Шмидт высказались за дальнейшее углубление взаимопонимания и сотрудничества между СССР и ФРГ, достигая практических договоренностей в различных областях. Было подтверждено, что министры иностранных дел обеих стран встретятся для

обсуждения вопросов, интересующих обе стороны. При обсуждении международных проблем Л. И. Брежнев и Г. Шмидт особое внимание уделили перспективам развития отношений между европейскими странами по пути мира, разрядки и добрососедства. В этой связи было выражено убеждение, что результаты Совещания по безопасности и сотрудничеству в Европе должны открыть новый важный этап в жизни Европейского континента. Встреча проходила в деловой, конструктивной обстановке. На встрече присутствовали помощник Генерального секретаря ЦК КПСС А. И. Блатов, член коллегии МИД СССР А. П. Бондаренко и руководитель внешнеполитического отдела в ведомстве Федерального канцлера К.-В. Занне. (ТАСС).

Встреча Л. И. БРЕЖНЕВА с Президентом Республики Кипр

1 августа во дворце «Финляндия» Генеральный секретарь ЦК КПСС Л. И. Брежнев имел встречу с Президентом Республики Кипр архиепископом Макариосом. Президент выразил благодарность Советскому Союзу за ту поддержку, которую он оказывает народу Кипра в

борьбе за независимость, суверенитет и целостность Кипрского государства. Л. И. Брежнев пожелал успехов Президенту и народу Кипра в достижении этих высоких целей, отменяющих интересам прочного мира в Европе. (ТАСС).

Встреча Л. И. БРЕЖНЕВА с Премьер-Министром Нидерландов

Генеральный секретарь ЦК КПСС Л. И. Брежнев встретился 1 августа с Премьер-Министром Нидерландов П. Ден Ойфом и имел с ним краткий обмен мнениями о результатах общеевропейского совещания и о перспективах в жизни его решений. (ТАСС).

Беседа Л. И. БРЕЖНЕВА с А. МОРО

Генеральный секретарь ЦК КПСС Л. И. Брежнев имел 1 августа в Хельсинки беседу с Председателем Совета Министров Италии А. Моро, проходившую в дружественной обстановке. Л. И. Брежнев и А. Моро выразили удовлетворение успехом Совещания по безопасности и сотрудничеству в Европе и высказали надежду, что оно даст новый импульс дальнейшему развитию добрых отношений между

участующими в нем государствами. С итальянской стороны было подтверждено приглашение Л. И. Брежневу посетить Италию с официальным визитом. В беседе приняли участие член Политбюро ЦК КПСС, министр иностранных дел СССР А. А. Громыко и министр иностранных дел Италии М. Румор. (ТАСС).

Встреча А. А. Громыко с министром иностранных дел Финляндии

1 августа член Политбюро ЦК КПСС, министр иностранных дел СССР А. А. Громыко встретился в Хельсинки с заместителем Премьер-министра, министром иностранных дел Финляндии О. Маттиа. В ходе беседы состоялся обмен мнениями по вопросам работы заключительного этапа общеевропейского сове-

щания, а также по некоторым вопросам дальнейшего развития дружественных советско-финляндских отношений. На беседе присутствовали заместитель министра иностранных дел СССР И. И. Земсков, посол СССР в Финляндии В. С. Степанов, а также госсекретарь МИД Финляндии М. Туовинен. (ТАСС).

Прием в честь участников совещания

ХЕЛЬСИНКИ. 31 июля. (Спец. корр. ТАСС). Правительство Финляндской Республики устроило сегодня вечерний прием в честь делегаций, участвующих в работе третьего этапа Совещания по безопасности и сотрудничеству в Европе.

На приеме была делегация Советского Союза во главе с Генеральным секретарем ЦК КПСС Л. И. Брежневым, лось по системе «Интервидение». Глубоко содержательное выступление товарища Л. И. Брежнева с огромным вниманием слушали и смотрели десятки миллионов людей нашей страны и братских социалистических стран. (ТАСС).

С ОГРОМНЫМ ВНИМАНИЕМ

Выступление главы делегации Советского Союза Генерального секретаря ЦК КПСС Л. И. Брежнева по безопасности и сотрудничеству в Европе 31 июля транслировалось всеми радиостанциями и телевидением в центрах СССР, переда-

лось по системе «Интервидение». Глубоко содержательное выступление товарища Л. И. Брежнева с огромным вниманием слушали и смотрели десятки миллионов людей нашей страны и братских социалистических стран. (ТАСС).

СОВЕЩАНИЕ ПО БЕЗОПАСНОСТИ И СОТРУДНИЧЕСТВУ В ЕВРОПЕ

ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЙ АКТ

Совещание по безопасности и сотрудничеству в Европе, начавшееся в Хельсинки 3 июля 1975 года и продолжавшееся в Женеве с 18 сентября 1975 года по 21 июля 1975 года, было завершено в Хельсинки 1 августа 1975 года. Высшими представителями Австрии, Бельгии, Болгарии, Венгрии, Германской Демократической Республики, Федеративной Республики Германии, Греции, Дании, Ирландии, Испании, Италии, Канады, Нидерландов, Норвегии, Польши, Португалии, Румынии, Сан-Марино, Святейшего Престола, Соединенного Королевства, Соединенных Штатов Америки, Союза Советских Социалистических Республик, Турции, Финляндии, Франции, Чехословакии, Швейцарии, Швеции и Югославии.

Во время начального и заключительного этапов совещания перед его участниками в качестве почетного гостя выступил генеральный секретарь Организации Объединенных Наций. В ходе второго этапа совещания ввели свои вклады генеральный директор ЮНЕСКО и исполнительный секретарь Европейской экономической комиссии ООН.

Во время заседаний второго этапа совещания были сделаны такие вклады по различным пунктам повестки дня представителями следующих участвующих государств: Алжирской Народной Демократической Республики, Арабской Республики Египет, Израиля, Королевства Марокко, Сирийской Арабской Республики, Тунисской Республики.

Высокие представители государств-участников торжественно приняли следующее:

ВОПРОСЫ, ОТНОСЯЩИЕСЯ К БЕЗОПАСНОСТИ И СОТРУДНИЧЕСТВУ В ЕВРОПЕ

Государства — участники Совещания по безопасности и сотрудничеству в Европе, подтверждая свою цель содействовать улучшению отношений между ними и обеспечению условий, в которых их народы могут жить в условиях подлинного и прочного мира, будучи ограждены от любой угрозы или посягательства на их безопасность;

убежденные в необходимости прилагать усилия к тому, чтобы сделать разрывку как непрерывным, так и все более жизнеспособным и всесторонним процессом, всеобщим по охвату, и в том, что претворение в жизнь результатов Совещания по безопасности и сотрудничеству в Европе будет одним из крупнейших вкладов в этот процесс;

считая, что солидарность между народами, как и общность стремления государств-участников к достижению целей, как они выдвинуты Совещанием по безопасности и сотрудничеству в Европе, должны вести к развитию лучших и более тесных отношений между ними во всех областях и, таким образом, и преодолению противостояния, простирающегося из характера их отношений в прошлом, и к лучшему взаимопониманию;

напутствуя в своей общей истории и признавая, что существование общих элементов в их традициях и ценностях может помочь им в развитии их отношений, и исполненные желания изыскать, полностью принимая во внимание своеобразие и разнообразие их позиций и взглядов, возможности объединять их усилия с тем, чтобы преодолеть недоверие и укреплять доверие, разрешать проблемы, которые их разделяют, и сотрудничать в интересах человечества;

признавая неадекватность безопасности в Европе, как и свою общую заинтересованность в развитии сотрудничества во всей Европе и между собой, и выражая свое намерение предпринимать соответствующие усилия;

признавая тесную связь между миром и безопасностью в Европе и в мире в целом и сознавая необходимость для каждого из них вносить свой вклад в укрепление международного мира и безопасности и в содействие основным правам, экономическому и социальному прогрессу и благополучию всех народов;

приняли следующее:

1. а) ДЕКЛАРАЦИЯ ПРИНЦИПОВ, КОТОРЫМИ ГОСУДАРСТВА-УЧАСТНИКИ БУДУТ РУКОВОДСТВОВАТЬСЯ ВО ВЗАИМНЫХ ОТНОШЕНИЯХ

Государства-участники, подтверждая свою приверженность миру, безопасности и справедливости и процессу развития дружественных отношений и сотрудничества;

признавая, что эта приверженность, отражающая интересы и чаяния народов, воплощает для каждого государства-участника ответственность сейчас и в будущем, повисшую на результате опыта прошлого;

подтверждая, в соответствии с их членством в Организации Объединенных Наций и в соответствии с целями и принципами Организации Объединенных Наций, свою полную и активную поддержку Организации Объединенных Наций и повсеместно ее роли и эффективности в укреплении международного мира, безопасности и справедливости и в содействии решению международных проблем, как и развитию дружественных отношений и сотрудничества между государствами;

выражая свою общую приверженность принципам, которые изложены ниже и которые находятся в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций, а также свою общую волю действовать, в применении этих принципов, в соответствии с целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций;

заявляют о своей решимости уважать и применять в отношениях каждого из них со всеми другими государствами-участниками, независимо от их политических, экономических и социальных систем, а также их размера, географического положения и уровня экономического развития, следующие принципы, которые все имеют первостепенную важность и которыми они будут руководствоваться во взаимных отношениях:

1. СУВЕРЕННОЕ РАВЕНСТВО, УВАЖЕНИЕ ПРАВ, ПРИСПУЩЕННЫЕ СУВЕРИТЕТУ

Государства-участники будут уважать суверенное равенство и своеобразие друг друга, а также все права, присущие их суверенитету и охватываемые им, в число которых входят, в частности, право каждого государства на юридическое равенство, на территориальную целостность, на свободу и политическую независимость. Они будут также уважать право друг друга свободно выбирать и развивать свои политические, социальные, экономические и культурные системы, равно как и право устанавливать свои законы и административные правила.

В рамках международного права все государства-участники имеют равные права и обязанности. Они будут уважать право друг друга определять и осуществлять по своему усмотрению их отношения с другими государствами согласно международному праву и в духе настоящей декларации. Они считают, что их границы могут изменяться, в соответствии с международным правом, мирным путем и по договоренности. Они имеют также право принадлежать или не принадлежать к международным организациям, быть или не быть участником двусторонних или многосторонних договоров, включая право быть или не быть участником союзов договоров; они также имеют право на нейтралитет.

II. НЕПРИМЕНЕНИЕ СИЛЫ ИЛИ УГРОЗЫ СИЛОЙ

Государства-участники будут воздерживаться в их взаимных, как и вообще в их международных отношениях, от применения силы или угрозы силой как против территориальной целостности или политической независимости

любого государства, так и каким-либо другим образом, несовместимым с целями Организации Объединенных Наций и с настоящей декларацией. Никакие соображения не могут использоваться для того, чтобы обосновывать обращение к угрозе силой или к ее применению в нарушение этого принципа.

Соответственно государства-участники будут воздерживаться от любых действий, представляющих собой угрозу силой или прямое или косвенное применение силы против другого государства-участника. Равным образом они будут воздерживаться от всех проявлений силы с целью принуждения другого государства-участника к отказу от полного осуществления его суверенных прав. Равным образом они будут также воздерживаться в их взаимных отношениях от любых актов репрессалий с помощью силы.

Никакое такое применение силы или угрозы силой не будет использоваться как средство урегулирования споров или вопросов, которые могут вызвать споры между ними.

III. НЕРУШИМОСТЬ ГРАНИЦ

Государства-участники рассматривают как нерушимые все границы друг друга, как и границы всех государств в Европе, и поэтому они будут воздерживаться сейчас и в будущем от любых посягательств на эти границы.

Они будут соответственно воздерживаться также от любых требований или действий, направленных на захват и уступку части или всей территории любого государства-участника.

IV. ТЕРРИТОРИАЛЬНАЯ ЦЕЛОСТНОСТЬ ГОСУДАРСТВ

Государства-участники будут уважать территориальную целостность каждого из государств-участников. В соответствии с этим они будут воздерживаться от любых действий, несовместимых с целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций, против территориальной целостности, политической независимости или единства любого государства-участника и, в частности, от любых таких действий, представляющих собой применение силы или угрозы силой.

Государства-участники будут равным образом воздерживаться от того, чтобы превращать территорию друг друга в объект военной оккупации или других прямых или косвенных мер применения силы в нарушение международного права или в объект приобретения с помощью таких мер или угрозы их осуществления. Никакая оккупация или приобретение такого рода не будет признаваться законной.

V. МИРНОЕ УРЕГУЛИРОВАНИЕ СПОРОВ

Государства-участники будут разрешать споры между ними мирными средствами таким образом, чтобы не подвергать угрозе международный мир и безопасность и справедливость.

Они будут добросовестно и в духе сотрудничества прилагать усилия к тому, чтобы в короткий срок прийти к справедливому решению, основанному на международном праве.

В этих целях они будут использовать такие средства, как переговоры, посредничество, примирение, арбитраж, судебное разбирательство или иные мирные средства по их собственному выбору, включая любую процедуру урегулирования, согласованную во взаимном интересах, в которых они были бы сторонами.

В случае, если стороны в споре не достигнут разрешения спора путем одного из вышеупомянутых мирных средств, они будут продолжать искать взаимно согласованные пути мирного урегулирования спора.

Государства-участники, являющиеся сторонами в споре между ними, как и другие государства-участники, будут воздерживаться от любых действий, которые могут ухудшить положение в такой степени, что будет поставлено под угрозу поддержание международного мира и безопасности, и тем самым сделать мирное урегулирование спора более трудным.

VI. НЕВМЕШАТЕЛЬСТВО ВО ВНУТРЕННИЕ ДЕЛА

Государства-участники будут воздерживаться от любого вмешательства, прямого или косвенного, индивидуального или коллективного во внутренние или внешние дела, входящие во внутреннюю компетенцию другого государства-участника, независимо от их взаимоотношений.

Они будут, соответственно, воздерживаться от любой формы вооруженного вмешательства или угрозы такого вмешательства против другого государства-участника.

Они будут точно так же при всех обстоятельствах воздерживаться от любого другого акта вооруженного или политического, экономического или другого принуждения, направленного на то, чтобы подчинить своим собственным интересам осуществление другим государством-участником прав, присущих его суверенитету, и таким образом обеспечить себе преимущество любого рода.

Соответственно они будут, в том числе, воздерживаться от оказания прямой или косвенной помощи террористической деятельности или подрывной или другой деятельности, направленной на насильственное свержение режима другого государства-участника.

VII. УВАЖЕНИЕ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА И ОСНОВНЫХ СВОБОД, ВКЛЮЧАЯ СВОБОДУ МЫСЛИ, СОВЕСТИ, РЕЛИГИИ И УБЕЖДЕНИЙ

Государства-участники будут уважать права человека и основные свободы, включая свободу мысли, совести, религии и убеждений, для всех, без различия расы, пола, языка и религии.

Они будут поощрять и развивать эффективное осуществление гражданских, политических, экономических, социальных, культурных и других прав и свобод, которые все вытекают из достоинства, присущего человеческой личности, и являются существенными для ее свободного и полного развития.

В этих рамках государства-участники будут признавать и уважать свободу личности исповедовать, единолично или совместно с другими, религию или веру, действуя согласно своему собственному совести.

Государства-участники, на чьей территории имеются национальные меньшинства, будут уважать право лиц, принадлежащих к таким меньшинствам, на равное перед законом, будут предоставлять им полную возможность фактического пользования правами человека и основными свободами и будут таким образом защищать их законные интересы в этой области.

Государства-участники признают всеобщее значение прав человека и основных свобод, уважение которых является существенным фактором мира, справедливости и благополучия, необходимых для обеспечения развития дружественных отношений и сотрудничества между ними, как и между всеми государствами.

Они будут постоянно уважать эти права и свободы в своих взаимных отношениях и будут прилагать усилия, совместно и самостоятельно, включая в сотрудничество с Организацией Объединенных Наций, в целях содействия всеобщему и эффективному уважению их.

Они подтверждают право лиц знать свои права и обязанности в этой области и поступать в соответствии с ними.

В области прав человека и основных свобод государства-участники будут действовать в соответствии с целями и принципами Устава ООН и Всеобщей декларацией прав человека. Они будут также выполнять свои обязательства, как они установлены в международных декларациях и соглашениях в этой области, включая в том числе международные пакты о правах человека, если они ими связаны.

VIII. РАВНОПРАВИЕ И ПРАВО НАРОДОВ РАСПРОСТРАНЯТЬ СВОЮ СУДЬБУ

Государства-участники будут уважать равноправие и право народов распоряжаться своей судьбой, действуя постоянно в соответствии с целями и принципами Устава ООН и соответствующими нормами международного пра-

ва, включая те, которые относятся к территориальной целостности государств.

Исходя из принципа равноправия и права народов распоряжаться своей судьбой, все народы всегда имеют право в условиях полной свободы определять когда и как они желают, свой внутренний и внешний политический статус без вмешательства и внешнего политического давления со стороны других государств, и осуществлять по своему усмотрению свое политическое, экономическое, социальное и культурное развитие.

Государства-участники подтверждают всеобщее значение уважения и эффективного осуществления равноправия и права народов распоряжаться своей судьбой для развития дружественных отношений между ними, как и между всеми государствами; они напоминают также о важности исключения любой формы нарушения этого принципа.

IX. СОТРУДНИЧЕСТВО МЕЖДУ ГОСУДАРСТВАМИ

Государства-участники будут развивать свое сотрудничество друг с другом, как и со всеми государствами, во всех областях в соответствии с целями и принципами Устава ООН. Равным образом сотрудничество, государства-участники будут придавать особое значение областям, как они определены в рамках Совещания по безопасности и сотрудничеству в Европе, причем каждое из них будет вносить свой вклад в условия полного равенства.

Они будут стремиться, развивая свое сотрудничество как равные, содействовать взаимопониманию и доверию, дружественным и добрососедским отношениям между собой, международному миру, безопасности и справедливости. Они будут, равным образом, стремиться, развивая свое сотрудничество, повышать благосостояние народов и способствовать претворению в жизнь их чаяний, используя, в частности, выгоды, вытекающие из расширения взаимного ознакомления и в прогресса и достижений в экономической, научной, технической, социальной, культурной и гуманитарной областях. Они будут предпринимать шаги по содействию условиям, благоприятствующим тому, чтобы делать эти выгоды доступными для всех: они будут учитывать интересы всех в сокращении различий в уровнях экономического развития и, в частности, интересы развивающихся стран во всем мире.

Они подтверждают, что правительства, учреждения, организации и люди могут играть содействующую и положительную роль в содействии достижению этих целей их сотрудничества.

Они будут стремиться, расширяя свое сотрудничество, как это определено выше, развивать более тесные отношения между собой на лучшей и более прочной основе на благо народов.

X. ДОБРОСОВЕСТНОЕ ВЫПОЛНЕНИЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ ПО МЕЖДУНАРОДНОМУ ПРАВУ

Государства-участники будут добросовестно выполнять свои обязательства по международному праву, как те обязательства, которые вытекают из общепризнанных принципов и норм международного права, так и те обязательства, которые вытекают из соответствующих международных договоров или других соглашений, участниками которых они являются.

При осуществлении своих суверенных прав, включая право устанавливать свои законы и административные правила, они будут соотноситься со своими юридическими обязательствами по международному праву; они будут, кроме того, учитывать должным образом и выполнять положения Заключительного акта Совещания по безопасности и сотрудничеству в Европе.

Государства-участники подтверждают, что в том случае, когда обязательства членом Организации Объединенных Наций по Уставу Организации Объединенных Наций окажутся в противоречии с обязательствами по какому-либо договору или другому международному соглашению, преимущественную силу имеют их обязательства по Уставу, в соответствии со статьей 103 Устава ООН.

Все принципы, изложенные выше, имеют первостепенную важность, и, следовательно, они будут одинаково и неукоснительно применяться при интерпретации каждого из них с учетом других.

Государства-участники выражают свою решимость полностью уважать и применять эти принципы, как они изложены в настоящей декларации, во всех аспектах и их взаимных отношениях и сотрудничестве с тем, чтобы обеспечить каждому государству-участнику преимущество, вытекающее из уважения и применения этих принципов всеми.

Государства-участники, учитывая должным образом изложенные выше принципы, и, в частности, первую фразу десятого принципа «Добросовестное выполнение обязательств по международному праву», отмечают, что настоящая декларация не затрагивает их прав и обязательств, как и соответствующих договоров и других соглашений и договоренностей.

Государства-участники выражают убеждение в том, что уважение этих принципов будет способствовать развитию нормальных и дружественных отношений и прогрессу сотрудничества между ними во всех областях. Они также выражают убеждение в том, что уважение этих принципов будет способствовать развитию политических контактов между ними, которые, в свою очередь, будут содействовать лучшему взаимному пониманию их позиций и взглядов.

Государства-участники заявляют о своем намерении осуществлять свои отношения со всеми другими государствами в духе принципов, изложенных в настоящей декларации.

б) ВОПРОСЫ, ОТНОСЯЩИЕСЯ К ПРЕТВОРЕНИЮ В ЖИЗНЬ НЕКОТОРЫХ ИЗ ПРИНЦИПОВ, ИЗЛОЖЕННЫХ ВЫШЕ

1) государства-участники, подтверждая, что они будут уважать и претворять в жизнь положения о неприменении силы или угрозы силой, и убежденные в необходимости сделать его действующим законом международной жизни,

заявляют, что они будут уважать и выполнять в их отношениях друг с другом, в том числе следующие положения, которые находятся в соответствии с декларацией принципов, которыми государства-участники будут руководствоваться во взаимных отношениях:

— Претворять в жизнь и выражать всеми путями и во всех формах, которые они сочтут подходящими, обязанность воздерживаться от угрозы силой или ее применения в отношении друг с другом.

— Воздерживаться от какого-либо применения вооруженных сил, несовместимых с целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций и положениями деклараций принципов, которыми государства-участники будут руководствоваться во взаимных отношениях, против другого государства-участника, в особенности от вторжения или нападения на его территорию.

— Воздерживаться от всех проявлений силы с целью принуждения другого государства-участника к отказу от полного осуществления его суверенных прав.

— Воздерживаться от любого акта экономического принуждения, направленного на подчинение своим интересам осуществления другим государством-участником прав, присущих его суверенитету, и обеспечение себе таким образом преимущества любого рода.

— Принимать эффективные меры, которые в силу их охвата и характера являются шагами в направлении достижения в конечном итоге всеобщего и полного разоружения под строгим и эффективным международным контролем.

— Содействовать всеми средствами, которые найдут из них счет подходящими, созданию атмосферы доверия и уважения между народами, отменяющей их обязанность воздерживаться от пропаганды агрессивных войн или любого применения силы или угрозы силой, несовместимых с целями Организации Объединенных Наций и с декларацией принципов, которыми государства-участники будут руководствоваться во взаимных отношениях, против другого государства-участника.

— Прилагать все усилия к тому, чтобы разрешить любые споры между ними, продолжение которых могло бы угрожать поддержанию международного мира и безопасности в Европе, исключительные мирными средствами, и прежде всего стараться разрешить споры при помощи

мирных средств, указывая в статье 33 Устава Организации Объединенных Наций.

Воздерживаться от любых действий, которые могли бы затруднить мирное урегулирование споров между государствами-участниками.

2) государства-участники, подтверждая свою решимость разрешать свои споры, как это определено в принципе мирного урегулирования споров;

убежденные в том, что мирное урегулирование споров является дополнением неприменения силы или угрозы силой, причем оба эти фактора являются существенными, хотя не исключительными, для поддержания и укрепления мира и безопасности;

желая укрепить и усовершенствовать имеющиеся в их распоряжении средства мирного урегулирования споров;

1. Полны решимости продолжить рассмотрение и разработку общеприемлемого метода мирного урегулирования споров, направленного на дополнение существующих средств, и с этой целью работу по «Проекту конвенции о европейской системе мирного урегулирования споров», представленному Швейцарией на втором этапе Совещания по безопасности и сотрудничеству в Европе, как и по другим предложениям, относящимся к нему и направленным на разработку такого метода.

2. Принимают решение, что по приглашению Швейцарии будет созвано совещание экспертов всех государств-участников с целью выполнения задания, изложенного в пункте 1, в рамках и при соблюдении процедур дальнейших шагов после совещания, определенных в разделе «Дальнейшие шаги после совещания».

3. Это совещание экспертов состоится после встречи представителей, назначенных министрами иностранных дел государств-участников, запланированной в соответствии с разделом «Дальнейшие шаги после совещания» на 1977 год; результаты работы этого совещания экспертов будут представлены правительству.

2. ДОКУМЕНТ ПО МЕРАМ УКРЕПЛЕНИЯ ДОВЕРИЯ И НЕКОТОРЫМ АСПЕКТАМ БЕЗОПАСНОСТИ И РАЗОРУЖЕНИЯ

Государства-участники, желая устранить причины напряженности, которая может существовать между ними, и тем самым внести вклад в укрепление мира и безопасности в мире;

исполненные решимости укреплять доверие между собой и этим содействовать упрочению стабильности и безопасности в Европе;

исполненные решимости также воздерживаться в их взаимных, как и вообще в их международных отношениях, от применения силы или угрозы силой как против территориальной целостности или политической независимости любого государства, так и каким-либо другим образом, несовместимым с целями Организации Объединенных Наций и с принципами Устава Организации Объединенных Наций, и с принципами, которыми государства-участники будут руководствоваться во взаимных отношениях;

признавая необходимость содействовать уменьшению опасности вооруженного конфликта, неправильного понимания или неправильной оценки военной деятельности, которая могла бы вызвать опасения, в частности в условиях, когда у государств-участников отсутствует ясная и своевременная информация о характере такой деятельности;

принимая во внимание соображения, относящиеся к усилению, направленному на уменьшение напряженности и содействие разоружению;

признавая, что обмен по приглашению наблюдателями на военных учениях будет содействовать контактам и взаимопониманию;

изучив вопрос о предварительном уведомлении о крупных передвижениях войск применительно к укреплению доверия;

признавая, что имеются другие средства, при помощи которых отдельные государства могут дополнительно вносить вклад в достижение их общих целей;

убежденные в политической важности предварительного уведомления о крупных военных учениях для содействия взаимопониманию и укреплению доверия, стабильности и безопасности;

принимая ответственность каждого из них за то, чтобы содействовать этим целям и осуществлять эту меру в соответствии с согласованными критериями и условиями, что существенно для достижения этих целей;

признавая, что эта мера, вытекающая из политического решения, опирается на добровольную основу, приняли следующее:

1. ПРЕДВАРИТЕЛЬНОЕ УВЕДОМЛЕНИЕ О КРУПНЫХ ВОЕННЫХ УЧЕНИЯХ

Они будут уведомлять о своих крупных военных учениях все другие государства-участники по обычным дипломатическим каналам в соответствии со следующими положениями:

Уведомления будут даваться о крупных военных учениях сухопутных войск общей численностью более 25.000 человек, проводимых самостоятельно или совместно с любыми возможными военно-воздушными или военно-морскими компонентами (в этом контексте слово «войска» включает амфибийные и воздушно-десантные войска). В случае самостоятельных учений амфибийных или воздушно-десантных войск, или совместных учений, в которых они участвуют, эти войска будут также включаться в эту численность. Уведомления могут также даваться в случае совместных учений, которые не достигают указанной выше численности, но в которых участвуют сухопутные войска вместе со значительным количеством амфибийных или воздушно-десантных войск или тех и других.

Уведомления будут даваться о крупных военных учениях, которые проводятся в Европе на территории какого-либо государства-участника, а также, если это применимо, в прилегающих морском районе и воздушном пространстве.

В случае, если территория государства-участника простирается за пределы Европы, предварительные уведомления должны даваться только об учениях, которые проводятся в пределах 250 километров от его границы, обращенной в сторону другого европейского государства-участника или общей с ним, однако для государства-участника нет необходимости давать уведомление в случае, когда этот район также примыкает к его границе, обращенной в сторону неевропейского участвующего государства или общей с ним.

Уведомления будут направляться за 21 день или более до начала учения или при ближайшей возможности до даты его начала, если учение будет назначено за более короткий срок.

Уведомление будет содержать информацию о наименовании, если таковое присваивается, общей цели учения, участвующих в нем государствах, типе или типах и численности участвующих войск, районе и предполагаемом сроке его проведения. Государства-участники будут также, если возможно, предоставлять соответствующую дополнительную информацию, в частности такую, которая касается компонентов участвующих сил и времени привлечения этих сил.

2. ПРЕДВАРИТЕЛЬНОЕ УВЕДОМЛЕНИЕ О ДРУГИХ ВОЕННЫХ УЧЕНИЯХ

Государства-участники признают, что они могут содействовать дальнейшему укреплению доверия и упрочению безопасности и стабильности и с этой целью могут также уведомлять о военных учениях меньшего масштаба другие государства-участники, особенно те, которые расположены вблизи района проведения таких учений.

С этой же целью государства-участники признают также, что они могут уведомлять о других военных учениях, проводимых ими.

3. ОБМЕН НАБЛЮДАТЕЛЯМИ

Государства-участники будут приглашать другие государства-участники, в добровольном порядке и на двусторонней основе, в духе взаимности и доброй воли в

ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЙ АКТ

ОКОНЧАНИЕ

отношения всех государств-участников, направлять наблюдателей для присутствия на военных учениях.

Приглашающее государство будет в каждом случае определять количество наблюдателей, порядок и условия их участия, и предоставлять другую информацию, которую оно может считать полезной. Она будет обеспечивать соответствующие условия и оказывать гостеприимство.

Приглашение будет направляться по обычным дипломатическим каналам настолько заблаговременно, насколько это возможно.

ПРЕДВАРИТЕЛЬНОЕ УВЕДОМЛЕНИЕ О КРУПНЫХ ПЕРЕДВИЖЕНИЯХ ВОЙСК

В соответствии с заключительными рекомендациями хельсинкских консультативных государств-участников изданы распоряжения о предварительном уведомлении о крупных передвижениях войск в качестве меры укрепления доверия.

Соответствующие государства-участники признают, что они могут, по своему собственному усмотрению и с целью содействия укреплению доверия, уведомлять о крупных передвижениях своих войск.

В этом же духе государства-участники Соглашения по безопасности и сотрудничеству в Европе будут предпринимать дальнейшее рассмотрение вопроса о предварительном уведомлении о крупных передвижениях войск, имея в виду, в частности, опыт, приобретенный в ходе осуществления мер, которые изложены в настоящем документе.

ДРУГИЕ МЕРЫ ПО УКРЕПЛЕНИЮ ДОВЕРИЯ

Государства-участники признают, что имеются другие средства, с помощью которых можно содействовать их общим целям.

В частности, они будут с должным учетом взаимности и с целью лучшего взаимопонимания содействовать обмену по приглашению между военным персоналом, включая визиты военных делегаций.

С тем, чтобы сделать более полным вклад в их общую цель укрепления доверия, государства-участники, осуществляя свою военную деятельность в районе, охватываемом положениями о предварительном уведомлении о крупных военных учениях, будут должным образом принимать во внимание и уважать эту цель.

Они признают также, что опыт, приобретенный в результате осуществления положений, изложенных выше, вместе с последующими усилиями мог бы вести к развитию и расширению мер, направленных на укрепление доверия.

II

ВОПРОСЫ, ОТНОСЯЩИЕСЯ К РАЗОРУЖЕНИЮ

Государства-участники признают заинтересованность всех их в усилиях, направленных на уменьшение

военного противостояния и на содействие разоружению, которые призваны довести политическую разрядку в Европе и упрочить ее безопасность. Они убеждены в необходимости принятия эффективных мер в этих областях, которые в силу их охвата и характера являются шагами в направлении достижения в конечном итоге всеобщего и полного разоружения под строгим и эффективным международным контролем и которые должны привести к укреплению мира и безопасности во всем мире.

III

ОБЩИЕ СООБРАЖЕНИЯ

Рассмотрев взгляды, выраженные по различным вопросам, относящимся к укреплению безопасности в Европе путем совместных усилий, направленных на содействие разрядке и разоружению, государства-участники, когда они вовлечены в такие усилия, будут, в этом контексте, исходить, в частности, из следующих существующих соображений:

- взаимодополняющий характер политических и военных аспектов безопасности;
- взаимное соотношение между безопасностью каждого государства-участника и безопасностью в Европе в целом и соотношении, которое в более широком контексте всемирной безопасности, существует между безопасностью в Европе и безопасностью в районе Средиземного моря;
- уважение интересов безопасности всех государств-участников Соглашения по безопасности и сотрудничеству в Европе, присущих их суверенному равенству;
- важность того, чтобы участники форумов, в которых ведутся переговоры, проявляли заботу о предоставлении информации по безопасности и сотрудничеству в Европе информации о соответствующем развитии, прогрессе и результатах и, с другой стороны, оправданная заинтересованность любого из этих государств в том, чтобы его взгляды были рассмотрены.

Заключительный акт включает также разделы, относящиеся к сотрудничеству в области экономики, науки и техники и окружающей среды; сотрудничество в других секторах (развитие транспорта, развитие туризма, экономические и социальные аспекты мигрирующей рабочей силы, подготовка кадров); вопросы, относящиеся к безопасности и сотрудничеству в Средиземноморье. В документе содержится раздел о сотрудничестве в гуманитарных и других областях, включая контакты между людьми, обмен информацией, сотрудничество и обмен в области культуры, сотрудничества и обмена в области образования. Заключительный раздел документа касается дальнейших шагов после совещания.

Полный текст Заключительного акта публикуется в газетах «Правда» и «Известия».

ПОБЕДА РАЗУМА

Выступление Генерального секретаря ЦК КПСС Л. И. Брежнева на заключительном этапе общевосточного Совещания по безопасности и сотрудничеству в Хельсинки воспринято с большим интересом и сразу же вызвало волну благожелательных откликов. Крупнейшие радио- и телевизионные станции, информационные агентства передали подробное изложение выступления. Уже в самых первых комментариях подчеркивается выражение Л. И. Брежневом заботы об интересах дальнейшего упрочения разрядки, укрепления мира и безопасности в Европе и во всем мире.

США

Отмечая, что результаты совещания в Хельсинки являются тщательно взвешенным балансом интересов всех государств-участников, американское агентство АР в телеграмме из столицы Финляндии подчеркивает, что, по убеждению Л. И. Брежнева, никто не должен, опираясь на те или иные соображения внешнеполитического характера, пытаться диктовать другим народам, как они должны устроить свои внутренние дела.

Акценту обращает внимание на слова Л. И. Брежнева о том, что одна из первоочередных задач — найти пути и способы вооруженных сил и вооружений в Центральной Европе без ущерба для безопасности кого бы то ни было.

Суммарный итог совещания, по словам Генерального секретаря ЦК КПСС, состоит в том, что международная разрядка во все большем объеме наполняется конкретным материальным содержанием, сообщается другое американское агентство ЮПИ. Именно материализация разрядки — вот в чем суть дела, суть всего, что должно сделать мир в Европе действительно прочным и неизменным.

Англия

Комментария выступление Л. И. Брежнева на общевосточном совещании, агентство Рейтер подчеркивает, что Советский Союз — последовательный сторонник того, чтобы после совещания военные

Франция

Советский Союз рассматривает результаты совещания в Хельсинки не просто как подведение необходимого политического итога второй мировой войны, но и как осмысленное будущее и применительно к реалиям сегодняшнего дня, как победу разума, пишет корреспондент агентства Франс Пресс. Излагая выступление Генерального секретаря ЦК КПСС.

ФРГ

«Л. И. Брежнев говорит о победе разума в Европе», — передает западногерманское агентство ДПА.

Югославия

Газета «борба» сообщает о ходе совещания в Хельсинки под заголовком «День надежды для Европы». Совещание газета называет «важнейшим моментом в истории, самым высоким выражением суверенитета и равноправия европейских стран, движущим вперед непрерывный процесс ослабления напряженности».

Индия

Упрочение европейской безопасности соответствует не только интересам Советского Союза и других социалистических стран, но и интересам капиталистической Европы, пишет газета «Иштил герадль».

Больше того, улучшение обстановки на Европейском континенте содействует укреплению безопасности в Африке, Азии, Латинской Америке. [ТАСС, 1 августа].



Чехословакия

«Право на мир должно быть обеспечено всем народам Европы. Разумеется, мы стоим за то, чтобы такое право было обеспечено и всем другим народам нашей планеты», — эти слова Л. И. Брежнева подчеркиваются в передачах чехословацкого радио.

Англия

Комментария выступление Л. И. Брежнева на общевосточном совещании, агентство Рейтер подчеркивает, что Советский Союз — последовательный сторонник того, чтобы после совещания военные

НА ОБЩЕЕВРОПЕЙСКОМ СОВЕЩАНИИ

ОКОНЧАНИЕ

Достигнутые результаты значительны и ободрили, продолжил оратор, однако они не дают нам права на самодовольство. Наоборот, теперь надо упорно добиваться решения самых крупных проблем, без чего подлинная и прочная безопасность невозможна.

Все говорит о том, что данное совещание является началом процесса. Нам предстоит серьезные усилия в целях преодоления всего отрицательного, что долгое время нагромождалось и что все еще имеет глубокие корни в общественной, политической и экономической структуре Европы, и угнетает сознание поколений. Поэтому в атмосфере, созданной этим совещанием, важно продолжать начатый путь. Мы не можем позволить, заявил И. Броз Тито, чтобы принятие решений по вопросам, которые сегодня могут и должны быть решены, откладывалось годами. В этом наша большая общая ответственность.

В заключение И. Броз Тито сказал: Наша встреча проводится в год, когда отмечается столетие тридцатилетия годовщины Победы над фашизмом. И именно в эти дни многие воскресает в людях и чувствах, особенно тех, кто прошел через эту страшную трагедию. Человечество не смеет и не может забыть злодеяния прошлого, ибо таким образом оно будет бессильно стоять на страже мира. То, что Европа делает теперь, есть лучшее празднование этого юбилея.

Как подчеркнул Президент Финляндской Республики Урхо Калева Кекконен, тот факт, что руководители 35 государств приехали в Хельсинки для подписания Заключительного акта Совещания по безопасности и сотрудничеству в Европе свидетельствует о наличии общего стремления решать проблемы в соответствии с принципами совещания.

Декларация принципов, которые государства, участвующие в данном совещании, решили превратить в жизнь в своих взаимоотношениях, продолжил оратор, образует исходную позицию всего нашего совещания. Одновременно эта декларация самым непосредственным образом влияет на наши государства, в том смысле, что регулирует их взаимную деятельность и отношения. Мы и своему великому удовлетворению констатируем, что хотя декларация принципов основана на принципах и целях ООН, она идет дальше. Устава ООН, поскольку применяет эти принципы к конкретным условиям на нашем континенте. Следовательно, нынешним совещанием не просто повторяют то, что было сказано до этого, но означают выработку новых норм с целью придать новые качества взаимоотношениям между государствами. Основа взаимоотношения между государствами — принцип суверенного равенства — получает теперь определение более точное и богатое по содержанию, чем когда-либо.

Хельсинки, 1 августа. (Спец. корр. ТАСС). Сегодня — заключительный день Совещания по безопасности и сотрудничеству в Европе. На утреннем заседании председательствовал премьер-министр Турция С. Демирель, премьер-министр Дания А. Йоргенсен, премьер-министр Бельгии Л. Тиллеманс, премьер-министр Швеции У. Пальме, федеральный канцлер Австрийской Республики Б. Крайский, председатель правительства Испании К. Арнас Наварро.

Первым выступил прибывший из Лиссабона вчера вечером Председатель Португальской Республики Франсиску Кошта Гомеш. Он напомнил о том, что 25 апреля 1974 года участие Португалии в Совещании по безопасности и сотрудничеству в Европе носило двусмысленный характер, что было связано с той политической изоляцией, в которую Португалия поставила себя сама.

Нынешний путь, избранный отныне страной, сказал оратор, складывается из двух основных направлений: к духу сотрудничества.

Мы проводили и будем проводить в жизнь внешнюю политику, базирующуюся как на уважении заключенных ранее международных соглашений, так и на стремлении к установлению самых широких связей со всеми народами мира на основе принципов суверенного равенства, невмешательства во внутренние дела других стран и признания права всех народов на самоопределение. Такова наша международная политика, таковы принципы, которые мы проводим по отношению к другим странам и применения которых мы требуем от других, подчеркнул Ф. Кошта Гомеш.

Наше совещание, заявил он, вне всякого сомнения, представляет собой решающий момент процесса разрядки напряженности в Европе. Выраженные мной надежды, сказал Ф. Кошта Гомеш в заключение, разделяются народом Португалии. Это надежды на то, что Европа не будет больше угрожать конфликтами и она сможет приумножить общими для ее народов ценности и обеспечить им лучшее будущее в обстановке мира и справедливости.

Слово предоставляется Президенту Соединенных Штатов Америки Дж. Форду. Страны, представленные здесь, сохранили мир в Европе в течение 30 лет, сказал он. Однако слишком часто с большим трудом они избегали больших конфликтов. Вопрос о том, как создать справедливый и длительный мир для всех народов, остается открытым по сей день.

У нас есть обязательства перед нашими детьми и детьми всех континентов не упустить ни одной возможности в огромной работе по созданию лучшего и более безопасного мира. Если мы будем идти вперед с осторожностью, с намерением достичь настоящего прогресса, то у нас сейчас есть возможность превратить надежды народов в реальность, отметил Президент.

Эра конфронтации, разрывавшая Европу со времени окончания второй мировой войны, сейчас, возможно, кончается, продолжил Дж. Форд.

Президент США напомнил далее, что в последние годы были достигнуты важные соглашения. Договор 1972 года между США и Советским Союзом об ограничении систем противоракетной обороны и временное соглашение о некоторых мерах в области ограничения стратегических наступательных вооружений, подчеркнул Дж. Форд, были первым шагом в процессе ограничения стратегических ядерных arsenалов. Я глубоко надеюсь, что это совещание даст импульс для новых практических и конкретных результатов. Совещание содействует расширению круга стран, участвующих в процессе уменьшения напряженности между Востоком и Западом.

Если Советский Союз и Соединенные Штаты смогли прийти к соглашению, в сотрудничестве с которым наши космонавты сумели соединить вместе самое сложное научное оборудование, работайте вместе и обменяйтесь рукопожатиями в космосе в 137 милях над Землей, то мы, как государственные деятели, обязаны достичь такого же успеха на Земле.

История будет судить об этом совещании не по тому, что мы говорим сегодня, а по тем делам, которые мы совершим завтра, не по тем обещаниям, которые мы делаем, а по тому, как мы выполним эти обещания, сказал в заключение Дж. Форд.

В интересах всех народов

Опыт последних десятилетий более чем наглядно показал, что обеспечение международного мира — дело универсальное и неделимое. Конечно, в каждом регионе земли есть свои проблемы, уходящие корнями в историю, специфику социально-политического развития и отношений между отдельными и странами. Решения этих проблем могут быть разными, по принципам, применяемым в отношении между народами, не могут игнорировать главную, жизненно важную задачу предотвращения новой мировой войны и кровных междоусобиц локального характера.

Народы Европейского континента знают меньше всего мирных лет в своей многовековой истории. Дважды на протяжении XX века именно Европа стала ареной двух истребительных мировых войн. Пожар, зажженный Гитлером в Европе, как известно, перекинулся на огромные просторы земли: в Азию, Африку, угрожал Западному полушарию.

Поэтому закономерен всеобщий интерес к усилиям народов Европы навести искоренить поводы и всеобщей войны. Этот интерес к европейскому примеру приобретает особую актуальность в связи с тем, что именно здесь, в Европе, проходит главная линия водораздела между двумя противоположными системами — капитализмом и социализмом, что здесь сосредоточено больше всего воспалительного материала и разрушительного оружия.

Сегодня Европа начинает учиться мирно сосуществовать при сохранении различий в идеологии и образе жизни. А такие примеры не лишны и для других регионов.

Советский Союз, как страна не только европейская, но и азиатская, считает, что углубление разрядки в Европе, несомненно, благоприятно повлияет на поиск справедливого урегулирования нерешенных проблем во всех других регионах. Оно должно поощрять более активную подготовку комплексного решения ближневосточного конфликта в рамках Женевской мирной конференции. Открываются новые возможности для превращения Средиземноморья в подлинно мирный район.

Если взять другой пример — Латинскую Америку, находящуюся в другом полушарии земли, то, казалось бы, на первый взгляд проблемы европейского мира проблемой ее не затрагивают. Пожар второй мировой войны не опалил ее берегов. Но «холодная война», развязанная агрессивными империалистическими кругами против социалистических стран, давала осязательно знать о себе и в Западной полушарии, ибо порожденные ею грубые методы диктата, вмешательство во внутренние дела других стран, дискриминацион-

ПРИМЕР МИРНОГО СОСУЩЕСТВОВАНИЯ

▲ ДОБРОСОСЕДСТВО И РАВНОПРАВИЕ — ОСНОВА СОТРУДИЧЕСТВА ▲ ВСТРЕЧИ, ОПРЕДЕЛЯЮЩИЕ БУДУЩЕЕ КОНТИНЕНТА

В чем важность вестей из Хельсинки для этого огромного района? Уместно еще раз пригласить к дискуссии принципам «двадцати пяти» между 35 государствами, под которыми в Хельсинки должны быть поставлены подлинно руководители этих государств. Суверенное равенство государств и неприкосновенность их территории — это основа мирного сосуществования и сотрудничества в Европе как весомого вклада в разрядку напряженности.

В чем важность вестей из Хельсинки для этого огромного района? Уместно еще раз пригласить к дискуссии принципам «двадцати пяти» между 35 государствами, под которыми в Хельсинки должны быть поставлены подлинно руководители этих государств. Суверенное равенство государств и неприкосновенность их территории — это основа мирного сосуществования и сотрудничества в Европе как весомого вклада в разрядку напряженности.

Социалистической Кубы, ее активная роль как поборника прогресса и равноправных отношений между всеми государствами этого района, большими и малыми, а также между неприсоединившимися государствами, широкий путь социалистической перед многими странами Латинской Америки, — все это знамение времени и результаты тех общих позитивных сдвигов в мировой политике, которым отдают все свои силы социалистические страны Европы.

Новая Африка также обретает все более благоприятные условия для консолидации завоеванной независимости, поскольку утверждаемые в Европе принципы уважения суверенного равенства народов и их права распоряжаться своей судьбой и курсе на ликвидации блоков и их военных организаций поставят новые барьеры на пути неокониализма с их проксиона НАТО на Черном континенте.

«Мир неделим» — этот принцип советской внешней политики получил конкретное развитие в следующей установке Программы мира, принятой XXIV съездом КПСС: «Отказ от применения силы и угрозы ее применения для решения спорных вопросов должен стать законом международной жизни... Советский Союз предлагает этот подход, заключить соответствующие двусторонние или региональные договоры».

Таков советский курс по всем азиатским. Эта исходная позиция положена, в частности, в основу советского предложения о коллективной безопасности в Азии.

В столицах Азиатского региона ждут исхода общевосточного совещания с особым вниманием. Это и понятно. Ведь за последние годы этот район земли дал больше всего всплесков, конфликтов и междоусобиц, он послужил полигоном для испытания всякого рода империалистических доктрин «ограниченных» и «докальких» войн.

С. БЕЛОВ, спец. корр. АПИ, Хельсинки.

ТБИЛИСИ

В жюри конкурса — дети

Недавно были подведены итоги конкурса на лучшую детскую песню, организованного Министерством просвещения и Союзом композиторов Грузии...

Жюри, состоящее из учащихся специальных музыкальных школ Тбилиси, признало лучшим произведением конкурса песню Отара Теволадзе «Дети поют солдатам»...

Конкурсные песни исполнили воспитанники вокального ансамбля Тбилисского Дворца пионеров и школьников имени Бориса Дзигладзе...

ЦИХИВАЛИ

Студенты строят фабрику

На помощь строителям новой богатейшей фабрики Квасиского свинцово-цинкового рудопроизводства пришел студентский строительный отряд Юго-Осетинского государственного педагогического института...

С первых дней студенты показывают пример ударного труда. После ввода фабрики в эксплуатацию мощность ее увеличится в несколько раз по сравнению с ныне существующей...

С Черного моря — в город на Неве

Быстроходный катер на подводных крыльях «Комета-М» типа С-608, изобретенный Польскими судостроительными заводами имени Орджоникидзе, отправлен в Ленинград...

«Комета-М», заслужившая признание специалистов страны, впервые предстанет перед столь широким кругом знатоков рыбного хозяйства, хотя отдаленным представителям торговых фирм являясь добротная и надежная в эксплуатации катер...

После окончания выставки «Комета-М» будет передана представителям Польской Народной Республики.

СУХУМИ

Гости с БАМА

Группа детей строителей Байкало-Амурской железной дороги побывала в Сухуми. Она посетила лагерь юных пионеров-спортсменов железнодорожников Закавказской магистрали...

В Сухумском Доме железнодорожников с ребятами беседовали представители производства, обменялись памятными сувенирами и фотоальбомами...

ЧИГУРА

Горняк — друг природы

Большим уважением пользуется среди рабочих и служащих Ахали-Итхасского рудопроизводства руководитель комплексной бригады, новатор-проходчик Юрий Вирбачадзе...

Ю. Вирбачадзе — один из многих на руднике, кто борется за повышение культуры производства, благоустройство населенных пунктов...

Знатный горняк намерен посадить на территории рудника еще 100 растений. По его инициативе итхасцы решили высадить на территории жалого массива цветники, аллеи...

СПОРТ СПОРТ ЭХО СПАРТАКИАДЫ

Как и победители шестой летней Спартакиады народов СССР в общекомандном зачете — спортсмены РСФСР, заслужили похвалы именные Набрыв 2.947,5 очка, они завоевали спартакиады в о первенство в спорте городов. На втором месте киевляне — 2.427, на третьем — тбилисцы — 1.979...

А вот еще любопытные цифры. В финалах Спартакиады установлено 6 рекордов мира (все — у штангистов) и 15 всесоюзных. А из 130 спартакиадных рекордов обновлено 105!

ТРИ ВСТРЕЧИ — ТРИ ПОБЕДЫ

Баскетболисты сборной СССР продолжают успешно выступать в розыгрыше Межконтинентального кубка. В Ленинградском Дворце спорта «Юбилейный» они провели три встречи — и все выиграли. В первом матче советские спортсмены играли против сборной Мексики...

Встречу они выиграли у сборной Бразилии — 94:73. Это был лучший матч хоккей, которые показали темпераментную, техничную и тактически игру. Самым результативным в сборной СССР показал себя Ингидий — 23 очка.

ПРЕДОЛИМПИЙСКАЯ ПРИКИДКА

В Монреале продолжают предолимпийские соревнования по различным видам спорта. Большой интерес вызвал турнир по гимнастике. В состязаниях гимнасток выступила 46 спортсменок из 15 стран...

У мужчин первенство поделили 36 спортсменов из 13 стран. Лучший результат показал 27-летний ветеран сборной Японии Мицуо Дуканара — 112,95 балла. Абсолютный чемпион VI летней Спартакиады народов СССР 17-летний ленинградец Александр Дитятин завоевал бронзовую медаль — 110,45 балла...

МАТЧИ В АВГУСТЕ

ЧЕМПИОНАТ СССР ПО ФУТБОЛУ СРЕДИ КОМАНД ВЫСШЕЙ ЛИГИ

- 3. «Арсарат» — «Динамо» (Москва). «Зенит» — «Заря». «Локомотив» — «Шахтер».

КУБОК СССР

- 14. «Торпедо» — ЦСКА. 16. «Динамо» (Москва) — «Локомотив».

ОЛИМПИЙСКИЕ ИГРЫ

- 9. Финал. «Арсарат» — «Заря» (матч проводится в Москве).

ТУРНИРНАЯ ОРБИТА

Два матча позади на проходящих во Львове международном турнире клубных футбольных команд социалистических стран. Вслед за первым, в котором румынский клуб АСА взял верх над командой ИСК (СССР) — 2:0, на поле вышли «Карпаты» и «Лужань» из Болгарии...

НА ПУТИ К ДЛИТЕЛЬНЫМ ПОЛЕТАМ

ВЫ РАЗРЕШИЛИ — Вы Климук и Севастьянов поработают на орбите еще месяц? Да, — однозначно отвечает Олег Георгиевич Газенко, один из ветеранов советской школы космической медицины...

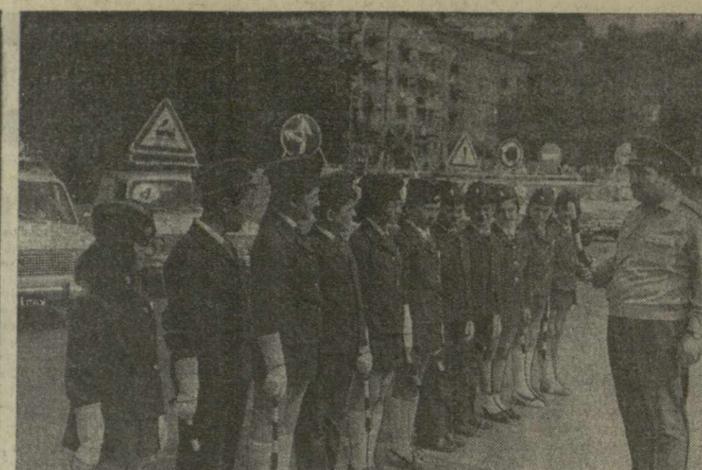
ли шоссевые дороги Восточной Ливии, по которым пролегла трасса начавшегося автомобильного ралли VI летней Спартакиады народов СССР. На старт пробеге двенадцать в 4,4 тысячи километров выехали около ста экипажей, представляющие все современные ресурсы, более 40 городов — от прибалтийских до самого Владивостока.

АДРЕС РЕДАКЦИИ

380009, Тбилиси-8, пр. Руставели, 42

РЕДАКТОР

О. КИНКЛАДЗЕ



В Кутанси при городской администрации создан совет юных автомехаников, в который вошли 40 учащихся 4-7 классов.

Школьники в короткий срок овладели правилами уличного движения. И теперь в выходные и праздничные дни вместе с инспекторами дорожного надзора юные автомеханики зажимают свои посты в наиболее оживленных местах города.

На снимке: капитан милиции Г. Капка дает инструктаж одной из групп юных автомехаников перед выходом на пост. Слева — командир подразделения Лепа Лепадзе.

Фото О. Берчкнидзе.

ИНФОРМИРУЕТ ОБЪЕКТИВ

ПОНЕДЕЛЬНИК, 4 АВГУСТА

По первой программе. 17.00 — Программа передач. 17.05 — Программа документальных фильмов. 17.45 — Объявления. 17.50 — Для школьников. «Кто лучше, кто быстрее...».

По итогам республиканского социалистического соревнования коллективов организаций и предприятий государственной торговли за досрочное выполнение планов завершающего года пятнадцати и значительное повышение культуры обслуживания клиентов кафе «Мерани» заняло второе место и удостоено денежной премии.

На снимке: интерьер кафе «Мерани» в Рустави.

Фото Р. Качарав.

ВТОРНИК, 5 АВГУСТА

По первой программе. 10.00 — Программа передач. 10.05 — Из Москвы. Утренняя гимнастика. Изображение цветное. 10.20 — Из Москвы. Новости. Изображение цветное. 10.30 — Из Москвы. Программа мультипликационных фильмов. Изображение цветное. 11.00 — Из Москвы. Английский телевизионный многосерийный художественный фильм «Давид Копперфильд» (1-я серия).

11.55 — Телевизионный документальный фильм «Я — балерина». 17.00 — Программа передач. 17.05 — Для детей. Художественный фильм. 18.10 — Объявления. 18.15 — Киноочерк. 18.40 — «Палитра». Изображение цветное. 19.10 — «Спортивные обозрения». 19.30 — «Новые горизонты Европы». 20.10 — Киноочерк. 20.30 — «Моабеб». 21.05 — Из Москвы. Премьера английского телевизионного многосерийного художественного фильма «Давид Копперфильд» (2-я серия).

СРЕДА, 6 АВГУСТА

По первой программе. 10.00 — Программа передач. 10.05 — Из Москвы. Утренняя гимнастика. Изображение цветное. 10.20 — Из Москвы. Новости. Изображение цветное. 10.30 — Телефильм «Маленький джигит». 11.00 — Из Москвы. Английский телевизионный многосерийный художественный фильм «Давид Копперфильд» (3-я серия). Изображение цветное. 11.55 — Из Москвы. Концерт. 17.00 — Программа передач. 17.05 — Объявления. 18.10 — «Память навсегда». На приз «Кожаного мяча». 18.40 — «На дорогах и перекрестках».

ЧЕТВЕРГ, 7 АВГУСТА

По первой программе. 10.00 — Программа передач. 10.05 — Из Москвы. Утренняя гимнастика. Изображение цветное. 10.20 — Из Москвы. Новости. Изображение цветное. 10.30 — Из Москвы. «Выставка Буратино». Изображение цветное. 11.00 — Из Москвы. Английский телевизионный многосерийный художественный фильм «Давид Копперфильд» (4-я серия). Изображение цветное. 11.55 — Из Москвы. «Литературная молодежь Кутанси».

ПЯТНИЦА, 8 АВГУСТА

По первой программе. 10.00 — Программа передач. 10.05 — Из Москвы. Утренняя гимнастика. Изображение цветное. 10.20 — Из Москвы. Новости. Изображение цветное. 10.30 — Из Москвы. «Выставка Буратино». Изображение цветное. 11.00 — Из Москвы. Английский телевизионный многосерийный художественный фильм «Давид Копперфильд» (5-я серия). Изображение цветное. 11.55 — Из Москвы. «Музыкальная почта». Изображение цветное. 12.00 — «Моабеб» — информационная программа. 21.30 — Киноочерк. 22.00 — Из Москвы. «Время» — информационная программа. 22.30 — Из Москвы. «Кинолента». Изображение цветное. 18.05 — Телеспектакль «Врач поневоле» (постановка грузинского телевидения). 19.10 — «Тбилиси и тбилисцы». 19.40 — Художественный фильм «Будни уголовного розыска».

СУББОТА, 9 АВГУСТА

По первой программе. 10.00 — Из Москвы. Утренняя гимнастика. Изображение цветное. 10.20 — Из Москвы. Новости. Изображение цветное. 10.30 — Из Москвы. «Воскресенье». Изображение цветное. 11.15 — Из Москвы. Английский телевизионный многосерийный художественный фильм «Давид Копперфильд» (6-я серия). Изображение цветное. 11.55 — Из Москвы. «Музыкальная почта». Изображение цветное. 12.00 — «Моабеб» — информационная программа. 21.30 — Киноочерк. 22.00 — Из Москвы. «Время» — информационная программа. 22.30 — Из Москвы. «Кинолента». Изображение цветное. 18.05 — Телеспектакль «Врач поневоле» (постановка грузинского телевидения). 19.10 — «Тбилиси и тбилисцы». 19.40 — Художественный фильм «Будни уголовного розыска».

ВОСКРЕСЕНЬЕ, 10 АВГУСТА

По первой программе. 10.00 — Из Москвы. Утренняя гимнастика. Изображение цветное. 10.20 — Из Москвы. Новости. Изображение цветное. 10.30 — Из Москвы. «Будильник». Изображение цветное. 11.00 — Из Москвы. Художественный фильм «Чипполино». 12.25 — Телефильм. 13.00 — Из Москвы. «Музыкальная почта». Изображение цветное. 13.30 — «Кинолента». 14.10 — Концерт. 15.00 — «Здоровье». Телепрограмма. 15.30 — «Любитель кино». 16.30 — Из Москвы. Телепрограмма. 17.00 — Из Москвы. «Сегодня — День строителя». Изображение цветное. 17.15 — «Глазами кинолюбителя». 17.45 — «Партизанская жизнь». «Задачи коммунистов горных районов». 18.05 — Из Москвы. Телевизионный документальный фильм «Дети Страны Советов». 19.00 — Киноочерк. 19.15 — Из Москвы. Чемпионат СССР по футболу: ЦСКА — «Динамо» (Тбилиси). 21.00 — «Моабеб». 21.15 — «В мире книг». 21.45 — Киноочерк. 22.00 — Из Москвы. «Время». 22.30 — Эстрадный концерт. По второй программе. 18.00 — Документальный фильм «Роман». 19.05 — Впервые на нашем экране. Художественный фильм «Мужчина и девушка». По окончании — «Музыкальная почта». Изображение цветное.

ТЕЛЕВИДЕНИЕ СЕГОДНЯ

По первой программе. 10.05 — Из Москвы. Утренняя гимнастика. Изображение цветное. 10.20 — Из Москвы. Новости. Изображение цветное. 10.30 — Из Москвы. «Приходи, сказка». Изображение цветное. 11.00 — Из Москвы. «Для вас, родители». 11.30 — Художественный фильм «Красный вагон». 12.50 — «Глазами кинодокументалиста». 13.50 — Телеспектакль «Зобята история».

РЕДАКТОР О. КИНКЛАДЗЕ. КОСМОДРОМ БАЙКОНУР.

ПИСАТЕЛИ В РАБОЧЕМ СТРОЮ

«Грузинские писатели на вахте деловой деятельности» — под этим девизом проходили в последнее время встречи грузинских писателей и работников предприятий, оживленно обсуждая вопросы грузинской литературы и культуры. Встречи с писателями проходили в различных районах Грузии. За последние три месяца состоялось более ста встреч. Грузинские писатели побывали у металлургов Зестафони, виноградарей Гурджами, рабочих завода «Каспиелектроаппарат».

Укрепление связей литераторов с рабочими и сельскими тружениками, отображение в художественных произведениях свершений героев девятой пятилетки — такова цель этих поездок. (ГрузИНФОРМ).

ПРОГРАММА ТЕЛЕВИДЕНИЯ С 4 ПО 10 АВГУСТА

19.00 — Концерт. 19.30 — «Труд и отдых». Телевизионный профсоюзный журнал. 20.15 — Киноочерк. 20.30 — «Моабеб». 21.05 — Из Москвы. Премьера английского телевизионного многосерийного художественного фильма «Давид Копперфильд» (3-я серия). Изображение цветное. 22.00 — Из Москвы. «Время». 22.30 — Из Москвы. Чемпионат СССР по футболу: «Торпедо» (Москва) — «Динамо» (Тбилиси). (2-й тайм). Изображение цветное. По окончании — Новости. По второй программе. 18.00 — Программа передач. 18.05 — Документальный фильм. 19.05 — Объявления. 19.10 — Эстрадный концерт. 19.40 — Телефильм «Вступление». 20.00 — Телевизионный многосерийный художественный фильм «Адьютант его превосходительства» (3-я серия). 21.20 — «На экране» — телевизионные работы студентов.

ПРОГРАММА ТЕЛЕВИДЕНИЯ С 4 ПО 10 АВГУСТА

19.00 — Концерт. 19.30 — «Труд и отдых». Телевизионный профсоюзный журнал. 20.15 — Киноочерк. 20.30 — «Моабеб». 21.05 — Из Москвы. Премьера английского телевизионного многосерийного художественного фильма «Давид Копперфильд» (3-я серия). Изображение цветное. 22.00 — Из Москвы. «Время». 22.30 — Из Москвы. Чемпионат СССР по футболу: «Торпедо» (Москва) — «Динамо» (Тбилиси). (2-й тайм). Изображение цветное. По окончании — Новости. По второй программе. 18.00 — Программа передач. 18.05 — Документальный фильм. 19.05 — Объявления. 19.10 — Эстрадный концерт. 19.40 — Телефильм «Вступление». 20.00 — Телевизионный многосерийный художественный фильм «Адьютант его превосходительства» (3-я серия). 21.20 — «На экране» — телевизионные работы студентов.

ПРОГРАММА ТЕЛЕВИДЕНИЯ С 4 ПО 10 АВГУСТА

19.00 — Концерт. 19.30 — «Труд и отдых». Телевизионный профсоюзный журнал. 20.15 — Киноочерк. 20.30 — «Моабеб». 21.05 — Из Москвы. Премьера английского телевизионного многосерийного художественного фильма «Давид Копперфильд» (3-я серия). Изображение цветное. 22.00 — Из Москвы. «Время». 22.30 — Из Москвы. Чемпионат СССР по футболу: «Торпедо» (Москва) — «Динамо» (Тбилиси). (2-й тайм). Изображение цветное. По окончании — Новости. По второй программе. 18.00 — Программа передач. 18.05 — Документальный фильм. 19.05 — Объявления. 19.10 — Эстрадный концерт. 19.40 — Телефильм «Вступление». 20.00 — Телевизионный многосерийный художественный фильм «Адьютант его превосходительства» (3-я серия). 21.20 — «На экране» — телевизионные работы студентов.

ПРОГРАММА ТЕЛЕВИДЕНИЯ С 4 ПО 10 АВГУСТА

19.00 — Концерт. 19.30 — «Труд и отдых». Телевизионный профсоюзный журнал. 20.15 — Киноочерк. 20.30 — «Моабеб». 21.05 — Из Москвы. Премьера английского телевизионного многосерийного художественного фильма «Давид Копперфильд» (3-я серия). Изображение цветное. 22.00 — Из Москвы. «Время». 22.30 — Из Москвы. Чемпионат СССР по футболу: «Торпедо» (Москва) — «Динамо» (Тбилиси). (2-й тайм). Изображение цветное. По окончании — Новости. По второй программе. 18.00 — Программа передач. 18.05 — Документальный фильм. 19.05 — Объявления. 19.10 — Эстрадный концерт. 19.40 — Телефильм «Вступление». 20.00 — Телевизионный многосерийный художественный фильм «Адьютант его превосходительства» (3-я серия). 21.20 — «На экране» — телевизионные работы студентов.

ПРОГРАММА ТЕЛЕВИДЕНИЯ С 4 ПО 10 АВГУСТА

19.00 — Концерт. 19.30 — «Труд и отдых». Телевизионный профсоюзный журнал. 20.15 — Киноочерк. 20.30 — «Моабеб». 21.05 — Из Москвы. Премьера английского телевизионного многосерийного художественного фильма «Давид Копперфильд» (3-я серия). Изображение цветное. 22.00 — Из Москвы. «Время». 22.30 — Из Москвы. Чемпионат СССР по футболу: «Торпедо» (Москва) — «Динамо» (Тбилиси). (2-й тайм). Изображение цветное. По окончании — Новости. По второй программе. 18.00 — Программа передач. 18.05 — Документальный фильм. 19.05 — Объявления. 19.10 — Эстрадный концерт. 19.40 — Телефильм «Вступление». 20.00 — Телевизионный многосерийный художественный фильм «Адьютант его превосходительства» (3-я серия). 21.20 — «На экране» — телевизионные работы студентов.

ПРОГРАММА ТЕЛЕВИДЕНИЯ С 4 ПО 10 АВГУСТА

19.00 — Концерт. 19.30 — «Труд и отдых». Телевизионный профсоюзный журнал. 20.15 — Киноочерк. 20.30 — «Моабеб». 21.05 — Из Москвы. Премьера английского телевизионного многосерийного художественного фильма «Давид Копперфильд» (3-я серия). Изображение цветное. 22.00 — Из Москвы. «Время». 22.30 — Из Москвы. Чемпионат СССР по футболу: «Торпедо» (Москва) — «Динамо» (Тбилиси). (2-й тайм). Изображение цветное. По окончании — Новости. По второй программе. 18.00 — Программа передач. 18.05 — Документальный фильм. 19.05 — Объявления. 19.10 — Эстрадный концерт. 19.40 — Телефильм «Вступление». 20.00 — Телевизионный многосерийный художественный фильм «Адьютант его превосходительства» (3-я серия). 21.20 — «На экране» — телевизионные работы студентов.

ПРОГРАММА ТЕЛЕВИДЕНИЯ С 4 ПО 10 АВГУСТА

19.00 — Концерт. 19.30 — «Труд и отдых». Телевизионный профсоюзный журнал. 20.15 — Киноочерк. 20.30 — «Моабеб». 21.05 — Из Москвы. Премьера английского телевизионного многосерийного художественного фильма «Давид Копперфильд» (3-я серия). Изображение цветное. 22.00 — Из Москвы. «Время». 22.30 — Из Москвы. Чемпионат СССР по футболу: «Торпедо» (Москва) — «Динамо» (Тбилиси). (2-й тайм). Изображение цветное. По окончании — Новости. По второй программе. 18.00 — Программа передач. 18.05 — Документальный фильм. 19.05 — Объявления. 19.10 — Эстрадный концерт. 19.40 — Телефильм «Вступление». 20.00 — Телевизионный многосерийный художественный фильм «Адьютант его превосходительства» (3-я серия). 21.20 — «На экране» — телевизионные работы студентов.

ПРОГРАММА ТЕЛЕВИДЕНИЯ С 4 ПО 10 АВГУСТА

19.00 — Концерт. 19.30 — «Труд и отдых». Телевизионный профсоюзный журнал. 20.15 — Киноочерк. 20.30 — «Моабеб». 21.05 — Из Москвы. Премьера английского телевизионного многосерийного художественного фильма «Давид Копперфильд» (3-я серия). Изображение цветное. 22.00 — Из Москвы. «Время». 22.30 — Из Москвы. Чемпионат СССР по футболу: «Торпедо» (Москва) — «Динамо» (Тбилиси). (2-й тайм). Изображение цветное. По окончании — Новости. По второй программе. 18.00 — Программа передач. 18.05 — Документальный фильм. 19.05 — Объявления. 19.10 — Эстрадный концерт. 19.40 — Телефильм «Вступление». 20.00 — Телевизионный многосерийный художественный фильм «Адьютант его превосходительства» (3-я серия). 21.20 — «На экране» — телевизионные работы студентов.

ПРОГРАММА ТЕЛЕВИДЕНИЯ С 4 ПО 10 АВГУСТА

19.00 — Концерт. 19.30 — «Труд и отдых». Телевизионный профсоюзный журнал. 20.15 — Киноочерк. 20.30 — «Моабеб». 21.05 — Из Москвы. Премьера английского телевизионного многосерийного художественного фильма «Давид Копперфильд» (3-я серия). Изображение цветное. 22.00 — Из Москвы. «Время». 22.30 — Из Москвы. Чемпионат СССР по футболу: «Торпедо» (Москва) — «Динамо» (Тбилиси). (2-й тайм). Изображение цветное. По окончании — Новости. По второй программе. 18.00 — Программа передач. 18.05 — Документальный фильм. 19.05 — Объявления. 19.10 — Эстрадный концерт. 19.40 — Телефильм «Вступление». 20.00 — Телевизионный многосерийный художественный фильм «Адьютант его превосходительства» (3-я серия). 21.20 — «На экране» — телевизионные работы студентов.

ПРОГРАММА ТЕЛЕВИДЕНИЯ С 4 ПО 10 АВГУСТА

19.00 — Концерт. 19.30 — «Труд и отдых». Телевизионный профсоюзный журнал. 20.15 — Киноочерк. 20.30 — «Моабеб». 21.05 — Из Москвы. Премьера английского телевизионного многосерийного художественного фильма «Давид Копперфильд» (3-я серия). Изображение цветное. 22.00 — Из Москвы. «Время». 22.30 — Из Москвы. Чемпионат СССР по футболу: «Торпедо» (Москва) — «Динамо» (Тбилиси). (2-й тайм). Изображение цветное. По окончании — Новости. По второй программе. 18.00 — Программа передач. 18.05 — Документальный фильм. 19.05 — Объявления. 19.10 — Эстрадный концерт. 19.40 — Телефильм «Вступление». 20.00 — Телевизионный многосерийный художественный фильм «Адьютант его превосходительства» (3-я серия). 21.20 — «На экране» — телевизионные работы студентов.

ПРОГРАММА ТЕЛЕВИДЕНИЯ С 4 ПО 10 АВГУСТА

19.00 — Концерт. 19.30 — «Труд и отдых». Телевизионный профсоюзный журнал. 20.15 — Киноочерк. 20.30 — «Моабеб». 21.05 — Из Москвы. Премьера английского телевизионного многосерийного художественного фильма «Давид Копперфильд» (3-я серия). Изображение цветное. 22.00 — Из Москвы. «Время». 22.30 — Из Москвы. Чемпионат СССР по футболу: «Торпедо» (Москва) — «Динамо» (Тбилиси). (2-й тайм). Изображение цветное. По окончании — Новости. По второй программе. 18.00 — Программа передач. 18.05 — Документальный фильм. 19.05 — Объявления. 19.10 — Эстрадный концерт. 19.40 — Телефильм «Вступление». 20.00 — Телевизионный многосерийный художественный фильм «Адьютант его превосходительства» (3-я серия). 21.20 — «На экране» — телевизионные работы студентов.